



# Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

---

## ALLGEMEINE BETRIEBSERLAUBNIS (ABE)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in der Fassung vom 28.09.1988 (BGBl I S.1793)

Nummer der ABE: 44478, Nachtrag 10

Gerät: Sonderräder für Personenkraftwagen  
7 J x 15 H2

Typ: Simas X 715

Inhaber der ABE  
und Hersteller: AEZ Leichtmetallräder GmbH  
D-53721 Siegburg

Für die obenbezeichneten reihenweise zu fertigenden oder gefertigten Geräte wird dieser Nachtrag mit folgender Maßgabe erteilt:

Die sich aus der Allgemeinen Betriebserlaubnis ergebenden Pflichten gelten sinngemäß auch für den Nachtrag.

In den bisherigen Genehmigungsunterlagen treten die aus diesem Nachtrag ersichtlichen Änderungen bzw. Ergänzungen ein.



# Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

2

Nummer der ABE: 44478, Nachtrag 10

Die ABE-Nr. 44478 erstreckt sich auf die Sonderräder 7 J x 15 H2, Typ Simas X 715, in den Ausführungen:

Nr. der Anlage	Ausführungsbezeichnung		Mittenloch-Ø in mm	Zulässige Radlast in kg	max. Abrollumfang in mm	Lochkreis-Ø in mm / Lochzahl	Einpreßtiefe in mm
	Kennzeichnung auf dem Rad	Kennzeichnung auf dem Zentrierring					
1;2	SIMAS X715 LK98 ET34	ohne Ring	58,1	575	1975	98/4	34
3;4;5;6	SIMAS X715 LK100 ET34	Ø60.1 – Ø54.1	54,1	575	1975	100/4	34
7;8	SIMAS X715 LK100 ET25	Ø60.1 – Ø54.1	54,1	575	1975	100/4	25
9;10;11 12;13;14	SIMAS X715 LK100 ET34	Ø60.1 – Ø56.1	56,1	575	1975	100/4	34
15	SIMAS X715 LK100 ET25	Ø60.1 – Ø56.1	56,1	575	1975	100/4	25
16; 17	SIMAS X715 LK100 ET34	Ø60.1 – Ø56.6	56,6	575	1975	100/4	34
18;19;20	SIMAS X715 LK100 ET34	Ø60.1 – Ø57.1	57,1	575	1975	100/4	34
21;22;23	SIMAS X715 LK100 ET25	Ø60.1 – Ø57.1	57,1	575	1975	100/4	25
24	SIMAS X715 LK100 ET34	Ø60.1 – Ø59.1	59,1	575	1975	100/4	34
25	SIMAS X715 LK100 ET25	Ø60.1 – Ø59.1	59,1	575	1975	100/4	25
26	SIMAS X715 LK100 ET34	ohne Ring	60,1	590	1915	100/4	34
27	SIMAS X715 LK100 ET25	ohne Ring	60,1	575	1975	100/4	25
28	SIMAS X715 LK108 ET34	Ø70.1 – Ø57.1	57,1	575	1975	108/4	34
				590	1910		
29;30	SIMAS X715 LK108 ET34	Ø70.1 – Ø63.4	63,4	575	1975	108/4	34
				600	1875		
31;32	SIMAS X715 LK108 ET13	ohne Ring	65,1	575	1975	108/4	13
33	SIMAS X715 LK100 ET25	Ø60.1 – Ø54.1	54,1	575	1975	100/5	25
34;35;36 37;38	SIMAS X715 LK100 ET25	Ø60.1 – Ø57.1	57,1	575	1975	100/5	25
39	SIMAS X715 LK100 ET25	Ø60.1 – Ø56.6	56,6	575	1975	100/4	25
40	SIMAS X715 LK108 ET34	Ø70.1 – Ø65.1	65,1	580	1955	108/4	34
41	SIMAS X715 LK100 ET34	Ø60.1 – Ø54.1	54,1	575	1975	100/4	34
42	SIMAS X715 LK100 ET25	Ø60.1 – Ø58.1	58,1	575	1975	100/4	25
43	SIMAS X715 LK100 ET34	Ø60.1 – Ø58.1	58,1	575	1975	100/4	34
44;45	SIMAS X715 LK100 ET34	Ø60.1 – Ø54.1	54,1	575	1975	100/4	34
46	SIMAS X715 LK100	Ø60.1 – Ø56.6	56,6	575	1975	100/4	25
47	SIMAS X715 LK100	Ø60.1 – Ø54.1	54,1	575	1975	100/4	34
48	SIMAS X715 LK100	ohne Ring	60,1	590	1915	100/4	34

Die Sonderräder dürfen nur zur Verwendung mit den in den Anlagen des Nachtragsgutachtens Nr. 366-0068-99-MURD/N10 genannten Bereifungen unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw. beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.



# Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

3

Nummer der ABE: 44478, Nachtrag 10

**Abweichend von den Bestimmungen des § 27 StVZO (Berichtigung der Fahrzeugpapiere) ist es bei Verwendung einer im Gutachten aufgeführten Reifen- oder Felgenreöße, sofern diese nicht bereits in den Fahrzeugpapieren genannt sind, nicht erforderlich, eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere durch die Verwaltungsbehörde (Zulassungsbehörde) zu veranlassen.**

Im übrigen gelten die im beiliegenden Nachtragsgutachten des TÜV Automotive GmbH TÜV SÜD Gruppe Engineering Center München, vom 05.10.2004 festgehaltenen Angaben.

Flensburg, 15.10.2004

Im Auftrag

(Hansen)



Anlagen:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung  
1 Nachtragsgutachten Nr. 366-0068-99-MURD/N10



# Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

---

Nummer der ABE: 44478, Nachtrag 10

- Anlage -

## Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

### Nebenbestimmungen

Die in der bisherigen Genehmigung enthaltenen Auflagen gelten auch für diesen Nachtrag.

### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, 24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.